



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

MANUAL DE INSTRUÇÕES



EBS 120.1



Instruções de segurança importantes:

Conselhos importantes e avisos de segurança estão indicados na ferramenta por meio de símbolos:



Antes de começar a trabalhar, leia as instruções de operação da máquina.



Trabalhe com concentração e atenção. Mantenha seu local de trabalho limpo e evite situações perigosas.



Para proteger o usuário, tome precauções.

Durante o trabalho, você deve usar protetores auriculares, óculos de proteção, máscara contra poeira, luvas de proteção e roupas de trabalho resistentes!



Use protetores auriculares.



Use óculos de proteção.



Use máscara contra poeira



Use luvas de proteção.

Avisos



Aviso de perigo geral



Aviso de tensão perigosa



Aviso de superfície quente



Perigo de ser rasgado ou cortado

Dados técnicos

Trituradora de concreto EBS 120.1

Potência:	1400 W
Tensão:	230 V ~
Corrente nominal:	6,5 A
Frequência:	50/60 Hz
Velocidade sem carga:	8.000 rpm
Diâmetro máximo do disco:	125 mm
Conexão do eixo:	Ø 22,2 mm
Peso:	3,5 kg
Classe de proteção:	II
Grau de proteção:	IP 20
Supressão de interferências:	EN 55014 e 61000
Referencia da marca:	0630F000

Acessórios especiais disponíveis:

Item		Ref ^a .
Disco de retificação Mó diamantada		
Tipo	Cor	
Mó de Concreto padrão	Dourado	37114000
Mó de Betão Premium	Dourado	37102000
Rebolo diamantado Estrich	Amarelo	37103000
Rebolo para revestimentos	Azul	37110000
Aro da escova (2 partes)		3722A000
Aspirador Industrial ESS 35 MP		09931000
Aspirador Industrial DSS 35 M iP		09919000

Para obter mais informações sobre nossos produtos e nossa ampla gama de acessórios, visite: www.eibenstock.com

Conteúdo da Entrega

Desbastadora de betão com mó de desbaste diamantada (para concreto), kit de ferramentas e Manual de instruções num estojo.

Uso pretendido

A Desbastadora de betão, Eibenstock EBS 120.1 foi projetada para uso profissional. Com um disco de desbaste apropriado (mó de desbaste), a ferramenta pode ser usada para alisar concreto áspero, remover juntas de moldes, resíduos de reboco, selantes de juntas e colas de azulejos.

A máquina pode ser usada exclusivamente em conjunto com uma roda diamantada e um aspirador industrial da classe M. Utilize apenas mós recomendadas pelo fabricante. Essas mós possuem baixo peso e alta concentricidade. O uso de outros tipos de rebolos pode causar sobrecarga na máquina, danos nos rolamentos e perigo para o usuário.

Instruções de segurança



Trabalhar seguro com esta máquina só é possível se você ler este manual de instruções na íntegra e seguir rigorosamente as instruções nele contidas. Além disso, as instruções gerais de segurança do folheto fornecido com a ferramenta também devem ser observadas.

Antes da primeira utilização, o usuário deve realizar um treino prático. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.



Se o cabo de alimentação for danificado ou cortado durante o uso, não lhe toque, e retire imediatamente a ficha da tomada.

Nunca utilize a ferramenta com o cabo de alimentação danificado.



A ferramenta não deve ser molhada nem utilizada em ambientes húmidos.

- Não utilize a ferramenta em ambientes com risco de explosão.
- Não perfuremateriais que contenham amianto.
- Modificações na ferramenta são proibidas.
- Nunca utilize a máquina sem a proteção contra poeira ligada ao aspirador.
- Pode utilizá-la com a proteção contra poeira parcialmente removida apenas nos cantos.
- Para outras aplicações, a proteção contra poeira deve estar sempre fechada.
- Verifique sempre a ferramenta, o cabo e a ficha antes de usar.
Os danos devem ser reparados apenas por especialistas.
Insira a ficha na tomada somente quando o interruptor estiver desligado.
- Ao trabalhar ao ar livre, a máquina deve ser usada com um disjuntor de curto-circuito com no máximo 30 mA.
- A máquina deve funcionar somente sob a supervisão de alguém.
Desligue e ligue a máquina da tomada se não estiver sob supervisão, ao montar ou desmontar a máquina, em caso de queda de tensão ou ao fixar ou instalar um acessório.
- Desligue a máquina se ela parar por qualquer motivo.
Isso evita que ela se ligue repentinamente e sem a sua supervisão.
- Não utilize a máquina se alguma parte da carcaça estiver danificada ou em caso de danos no interruptor, no cabo ou na ficha.
- Verifique se a velocidade indicada no rebolo é igual ou superior à velocidade máxima indicada na máquina.
- Os rebolos devem ser armazenados e utilizados com cuidado, seguindo as instruções do fabricante.

- Verifique os acessórios antes de usar. Não utilize produtos que estejam quebrados, rachados ou danificados de qualquer outra forma.
- Antes de usar, certifique-se de que a ferramenta esteja corretamente fixada e apertada. Deixe a máquina em marcha lenta por cerca de 30 segundos em uma posição segura. Se ocorrerem vibrações consideráveis ou se outros defeitos forem detetados, desligue-a imediatamente.
- Sempre direcione o cabo de alimentação, a extensão de corrente e a mangueira de aspiração para a parte traseira, longe zona de ação da máquina.
- As ferramentas elétricas devem ser inspecionadas por um especialista regularmente.
- Nunca transporte a máquina pelo cabo.
- Não toque nas partes giratórias.
- Pessoas com menos de 16 anos de idade não estão autorizadas a usar a ferramenta.
- Durante o uso, o operador e outras pessoas próximas devem observar atentamente a área afe
- Durante o uso, segure sempre a ferramenta com as duas mãos.

Use sempre protetores auriculares adequados, máscara e proteção de olhos e mãos.



- Certifique-se de que as pessoas no local de trabalho não sejam colocadas em perigo por partículas em suspensão.
- Mantenha as alças/pegas secas, limpas e livres de óleo ou lubrificantes.
- Durante o uso, segure a ferramenta sempre com as duas mãos.
- Atenção!
A ferramenta continua a funcionar por um curto período, depois de a desligar.

Para obter mais instruções de segurança, consulte o folheto informativo!



Conexão elétrica

Antes de ligar a máquina, verifique a correspondência entre a tensão e a frequência de acordo com os dados mencionados na placa de identificação.

São permitidas diferenças de tensão entre + 6% e - 10%.

A desbastadora elétrica é fabricada na classe de proteção II.

Utilize apenas cabos de extensão com seção transversal adequada. Uma seção transversal muito pequena pode causar uma queda considerável no desempenho e superaquecimento da máquina e do cabo.

Seções transversais mínimas recomendadas e comprimentos máximos de cabo.

Tensão elétrica.	Seção transversal em mm²	
	1,5	2,5
230V	50 m	80 m

Ligar e desligar

O EBS 120.1 está equipado com um botão de bloqueio para evitar o acionamento acidental.



Para Ligar: pressione o botão de bloqueio para a frente (1) e depois o interruptor liga/desliga para baixo (2)

Desligar: solte o interruptor liga/desliga.

Aplicação de rebolos

Tipo	Máx. Velocidade nominal	Cor	Aplicação
Disco de retificação diamantado			
Concreto	10.000 rpm	Dourado	Para acabamento e revestimento de betão, tijolo, arenito calcário, basalto e arenito.
Screed	10.000 rpm	amarelo	para acabamento de betão fresco e verde, argamassa de cal, reboco de cal, argamassa, gesso, calcário macio
Rapid K	10.000 rpm	azul	para remoção de resina epóxi e revestimentos bicomponentes

Troca do disco de diamante para retificação



Atenção!

A rebolo pode aquecer muito durante o funcionamento. Você pode queimar as mãos, se cortar ou se lacerar com os fragmentos.

Portanto, use sempre luvas de proteção ao trocar a mó de desgaste.

Antes de realizar qualquer trabalho na ferramenta, desligue-a da tomada!



Acione o batente do fuso e mantenha-o pressionado.



Use a chave de boca para desapertar a porca de fixação. Em seguida, remova o rebolo instalado e instale o novo.

A montagem funciona ao contrário!

Observe que a parte interna da porca de fixação deve estar voltada para fora da máquina, conforme mostra a figura.



Para verificar se o batente do fuso está solto antes de ligar a ferramenta, gire o fus ligeiramente.

Deixe a máquina funcionar por um curto período de tempo numa posição segura. Se a máquina não funcionar devidamente, pare-a imediatamente.

Utilize somente acessórios originais!

Extração de poeira

A poeira gerada é potencialmente prejudicial à saúde. Por isso, a EBS 120.1 deve ser ligada a um aspirador e a sua máscara de proteção contra poeira deve ser colocada. O aspirador de pó e água adequado (categoria de poeira M) está disponível conectado diretamente à entrada do aspirador / coletor de pó.

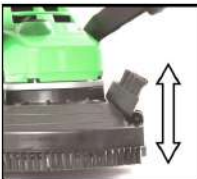
Trocar a borda da escova

Se o comprimento das escovas for inferior a 5 mm devido ao desgaste (formação extrema de pó durante a retificação), a borda da escova deve ser substituída completamente. Retire a borda da escova gasta e substitua-a por uma nova.

Instruções de Uso

Ligue a máquina e coloque-a cuidadosamente sobre a superfície em que deseja trabalhar. Segure a ferramenta com as duas mãos e trabalhe com movimentos circulares ou lineares.

Para melhores resultados: Não aplique muita pressão sobre a superfície em que deseja trabalhar.



Para trabalhos de esmerilhamento junto às bordas da parede, um segmento da proteção contra poeira pode ser aberto através de O dispositivo de fixação permite a retificação de superfícies que normalmente são de difícil acesso.

Nesse caso, é possível que ocorra um aumento na quantidade de poeira.

Atenção!

Todas as demais operações de desbaste devem ser feitas com a proteção completa contra poeira.

Cuidados e manutenção



Antes de iniciar os trabalhos de manutenção ou reparação, é necessário desligar a ficha da tomada.

Os reparos só podem ser executados por pessoal devidamente qualificado e experiente. Após cada reparo, a máquina deve ser inspecionada por um técnico em elétrica. Devido ao seu projeto, a ferramenta elétrica requer um mínimo de cuidado e manutenção. Os seguintes procedimentos devem ser realizados, ou melhor, os componentes devem ser inspecionados:

- Mantenha sempre a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação limpas.
- Durante o funcionamento, tenha cuidado para que nenhuma partícula entre na máquina.
- Em caso de avaria, a reparação deve ser efetuada por uma oficina de assistência técnica autorizada.

Nosso serviço pós-venda responde às suas perguntas sobre manutenção e reparo do seu produto, bem como sobre peças de reposição.

A equipe de suporte técnico da EIBENSTOCK terá prazer em responder a quaisquer perguntas / dúvidas sobre nossos produtos e seus acessórios.

Proteção Ambiental



Reciclagem de matéria-prima em vez de descarte de resíduos

Para evitar danos durante o transporte, a ferramenta deve ser entregue numa embalagem resistente. Tanto a embalagem quanto a ferramenta e seus acessórios são feitos de materiais recicláveis e podem ser descartados adequadamente. Os componentes plásticos da ferramenta são marcados de acordo com o material, o que possibilita a remoção ecológica e a diferenciação devido às instalações de coleta disponíveis.

Em países da União Europeia

Não descarte ferramentas elétricas junto com o lixo doméstico!



Em observância à Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e à sua implementação de acordo com a legislação nacional, as ferramentas elétricas que chegaram ao fim da sua vida útil devem ser recolhidas separadamente e encaminhadas para uma instalação de reciclagem ambientalmente compatível.

Emissão de ruído/Vibração

A indicação da emissão de ruído é medida de acordo com a norma EN 62841-2-3. O nível de pressão acústica no local de trabalho pode exceder 85 dB(A); nesse caso, devem ser tomadas medidas de proteção.



Use protetores auriculares!

A vibração típica da mão e do braço é inferior a $2,5 \text{ m/s}^2$.

Valores medidos determinados de acordo com a norma EN 62841-2-3.

O nível de emissão de vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta.

No entanto, se a ferramenta for usada para diferentes aplicações, com diferentes acessórios ou se a manutenção for inadequada, a emissão de vibração pode variar. Isso pode aumentar significativamente o nível de exposição durante todo o período de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição à vibração também deve levar em consideração os momentos em que a ferramenta está desligada ou quando está a funcionar, mas não está realizando o trabalho. Isso pode reduzir significativamente o nível de exposição durante todo o período de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos aquecidas e organização dos padrões de trabalho.

Proteção contra poeira

As poeiras de materiais como tinta contendo chumbo, algumas espécies de madeira, minerais e metais podem ser prejudicial. O contato ou a inalação dessa poeira pode causar reações alérgicas e/ou doenças respiratórias ao operador ou a pessoas próximas.

Certos tipos de poeira são classificados como cancerígenos, como a poeira de carvalho e faia, especialmente em conjunto com aditivos para tratamento de madeira (cromato, preservativo de madeira). Materiais que contenham amianto devem ser tratados apenas por especialistas.

- Sempre que possível, utilize um sistema de extração de poeira.

- Para obter uma coleta de poeira eficiente, utilize um aspirador industrial.

Aspirador (categoria de poeira M) para madeira e/ou minerais, juntamente com esta ferramenta.

O local de trabalho deve ser bem ventilado.

Recomenda-se para tal o uso de máscara contra poeira com filtro de classe P2.

Garantia

De acordo com nossos termos gerais de fornecimento para transações comerciais, os fornecedores devem conceder às empresas uma garantia de 12 meses para defeitos de fabricação (a ser comprovada por fatura ou nota de entrega).

Danos decorrentes de desgaste natural, sobrecarga ou manuseio inadequado estão excluídos desta garantia.

Danos decorrentes de defeitos de material ou falhas de produção serão eliminados gratuitamente por meio de reparo ou substituição.

As reclamações serão aceitas somente se a ferramenta for devolvida sem ter sido desmontada ao fabricante ou a um centro de serviço autorizado da Eibenstock.

UE - Declaração de Conformidade

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto descrito sob Os “Dados Técnicos” estão em conformidade com as seguintes normas ou documentos de padronização:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05 de

acordo com as disposições das diretivas 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/EG

Arquivo técnico (2006/42/CE) em:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig

Gerente Geral

14.10.2024



Frank Markert

Chefe de Engenharia

GB - Declaração de Conformidade

Nós, como fabricantes e sob nossa exclusiva responsabilidade, declaramos que o produto descrito em “Dados Técnicos” cumpre todas as disposições relevantes dos seguintes Regulamentos: SI 2008/1597 (conforme alterado), SI 2017/1206 (conforme alterado), SI 2012/3032 (conforme alterado) e que as seguintes normas designadas foram utilizadas:

BS EN 62841-1:2023-03, BS EN IEC

55014-1:2022-12, BS EN

61000-3-2:2023-10, BS EN IEC

63000:2019-05. Arquivo técnico

(SI 2008/1597) em:

Elektrowerkzeuge GmbH, Eibenstock,
Auersbergstraße 10, D – 08309 Eibenstock.

BS EN 62841-2-3:2022-08

BS EN IEC 55014-2:2022-10

BS EN 61000-3-3:2023-02



Lothar Lässig

Gerente Geral

14.10.2024



Frank Markert

Chefe de Engenharia

Sujeito a alterações sem aviso

Seu distribuidor

Este documento foi traduzido para português, em Portugal, por

www.jcd.com.pt

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10 D
– 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com

09/2024 95010S42